

Перевод правил обслуживания вкладов (8-я версия) предоставляется только и исключительно для удобства клиентов.

Договорные отношения между Банком и клиентами определяются Правилами обслуживания вкладов на латышском языке, которые в соответствующем порядке утверждены на заседании правления Банка и обнародованы клиентам Банка.

## Правила обслуживания вкладов

1. Цель и применение .....	2
2. Термины и сокращения, используемые в правилах: .....	2
3. Документация .....	5
4. Доступные услуги и комиссионная плата .....	6
5. Обслуживание РСВ и детского РСВ .....	8
6. Обслуживание сберегательного счета, целевого счета и детского сберегательного счета .....	10
7. Обслуживание срочных вкладов .....	12
8. Принятие отправляемых платежей от клиентов, их акцептование, выполнение, отзыв и отклонение .....	13
9. Акцептование, выполнение, отклонение и зачисление на счет клиента полученных платежей .....	17
10. Ошибочные платежные поручения и зачисления .....	19
11. Операции с наличными деньгами .....	20
12. Полномочия .....	21
13. Идентификация клиента .....	21
14. Поправки к правилам и преискурантам .....	21
15. Прекращение договорных отношений .....	22
16. Другие условия .....	23

## 1. Цель и применение

Правила обслуживания вкладов (далее в тексте правила) определяют порядок обслуживания расчетного счета вкладов, сберегательного счета, целевого сберегательного счета, детского сберегательного счета и срочных вкладов, а также порядок принятия, акцептования и выполнения платежей в государственном акционерном обществе Latvijas Hipotēku un zemes banka (далее в тексте Банк).

## 2. Термины и сокращения, используемые в правилах:

учреждение адресата – учреждение, которому подается платежное поручение. Во внутреннем платеже учреждения учреждение адресата – это учреждение плательщика, которое одновременно является и учреждением получателя. В платеже, осуществляемом между учреждениями, учреждениями адресата являются в следующем порядке: учреждение плательщика, одно или несколько учреждений-посредников и учреждение получателя;

Банк – государственное акционерное общество Latvijas Hipotēku un zemes banka, зарегистрированное в учреждении Коммерческого регистра за единым регистрационным № 40003132437, юридический адрес: Домская площадь, 4, Rīga, LV-1977. Лицензия на деятельность кредитного учреждения зарегистрирована в регистре лицензий Комиссии по рынку финансов и капитала. Контроль над деятельностью Банка выполняет Комиссия по рынку финансов и капитала. Домашняя страница Банка в Интернете: [www.hipo.lv](http://www.hipo.lv). Электронная почта: [80000100@hipo.lv](mailto:80000100@hipo.lv);

идентификационный код банка – присвоенные учреждению обозначения в по различным национальным и международным расчетным системам, например, BIC (Bank Identifier Code)/SWIFT, CHIPS, BLZ и др. Идентификационные коды обеспечивают распознавание учреждения и в национальном, и в международном масштабе. Латвийские коммерческие банки идентифицируются по коду BIC/SWIFT;

валютный курс Банка – курсы покупки и продажи безналичной валюты, которые Банк устанавливает ежедневно для розничных валютных операций. Список с указанием всех валютных курсов Банка можно посмотреть на интернет-странице Банка [www.hipo.lv](http://www.hipo.lv), в HipoNet и в местах обслуживания клиентов;

детский сберегательный счет – сберегательный счет несовершеннолетнего лица, пополняемый в соответствии с указанным в прејскуранте объемом со сроком до достижения клиентом совершеннолетия в течение действия договорных отношений;

детский РСВ – открытый в установленном Банком порядке бессрочный расчетный счет вклада несовершеннолетнего лица (ребенка) в Банке, с которым клиент и его законные опекуны (родители) или назначенные решением сиротского суда лица (опекуны) имеют право распоряжаться, пользуясь указанными в прејскуранте и настоящих правилах услугами;

свободное имущество – денежные средства ребенка, достигшего 16-летнего возраста:

- а) которые ребенок получил за свой труд или при обучении в образовательном учреждении, которое выплачивает стипендии,
- б) которые предоставило другое лицо с условием, что ребенок будет самостоятельно управлять этими средствами и использовать их,
- в) которые родители или опекуны из принадлежащего ребенку имущества отдали в свободное распоряжение ребенка;

прейскурант – действующая расценка на предоставляемую Банком услугу и совокупность применимых условий;

рабочий день – время, в которое учреждение принимает, акцептует и выполняет платежные поручения, принимает отзывы, исправления и дополнения платежных поручений;

дебетировать – уменьшить остаток счета;

ЕЭП – Европейское экономическое пространство, которое образуют страны-участницы Европейского союза, Норвегия, Исландия и Лихтенштейн;

IBAN – международный банковский номер счета (International Bank Account Number), который является обязательным в ЕЭП, Швейцарии и Монако;

учреждение – кредитное учреждение или любое физическое или юридическое лицо, которое не является кредитным учреждением, и коммерческая деятельность которого включает в себя осуществление безналичных платежей;

НіроNet – система удаленных сделок Банка в Интернете;

карта – международная платежная карта (дебетная карта Maestro или кредитная карта MasterCard Standard, MasterCard Business, MasterCard Gold) с магнитной полоской и/или микросхемой (смарт-карта), которую выдают в установленном Банком порядке;

клиент – физическое или юридическое лицо, которому Банк оказывает услуги в соответствии с правилами и соблюдением нормативных актов Латвийской Республики;

сберегательный счет – открытый на неопределенное время в установленном Банком порядке вклад клиента, за который Банк выплачивает клиенту проценты согласно прейскуранту и который клиент вправе без предварительного извещения свободно пополнить и использовать другие определенные в прейскуранте услуги;

кредитный лимит – предоставленный клиенту заем, который позволяет превысить расход находящихся на РСВ средств в рамках установленного лимита, используя для его погашения денежные средства, зачисленные на расчетный счет вклада;

владелец счета – клиент, на имя которого открыт счет;

общий вклад – вклад, совместно размещенный несколькими клиентами в соответствии с установленным в Банке порядком, путем подписания акцептированного Банком заявления об оформлении совместного РСВ или семейного сберегательного счета;

учреждение-корреспондент – учреждение, в котором учреждение плательщика и/или получателя открыло расчетный (корреспондентский) счет;

платеж – ряд безналичных платежей, начатый по инициативе плательщика в учреждении плательщика, с целью передать денежную сумму получателю в учреждении получателя;

платежное поручение – переданное отправителем письменно или в электронном виде безусловное задание учреждению адресата выполнить платеж;

плательщик – физическое или юридическое лицо, которое начинает ряд платежей, подав учреждению плательщика платежное поручение;

учреждение плательщика – учреждение, которому плательщик подает платежное поручение.

целевой сберегательный счет – открытый в установленном Банком порядке вклад физического лица на определенный срок, за который Банк выплачивает клиенту

проценты согласно прейскуранту и который клиент вправе пополнять в объеме и форме, указанных в прейскуранте;

неавторизованный платеж – неправильно или ошибочно выполненный или неразрешенный платеж;

обеспечение – денежные средства клиента, которые в установленном Банком порядке вложены в Банк и служат в качестве гарантии заключенных между клиентом и Банком сделок;

вклад – согласно установленному Банком порядку принятые от клиента денежные средства, за которые Банк выплачивает клиенту проценты в соответствии с прейскурантом и/или заключенным соглашением;

счет вклада – счет, на который на срок вклада зачислена основная сумма вклада и который недоступен для клиента для совершения других Банковских операций/сделок;

отправитель – физическое или юридическое лицо, которое подготавливает и подает учреждению платежное поручение. Во внутреннем платеже учреждением отправителем является плательщик. В платеже между учреждениями отправителями в следующем порядке являются: плательщик, учреждение плательщика и одно или несколько учреждений-посредников;

OUR – вид погашения комиссионной платы за выполнение платежного поручения, когда плательщик покрывает комиссионные платы учреждения плательщика и связанных учреждений, которые вносятся от плательщика в учреждение плательщика. Банк не несет ответственности, если другие вовлеченные в выполнение платежного поручения учреждения осуществляют зачисление денежной суммы платежа не в полном размере, за исключением случаев, когда учреждение получателя платежа находится в ЕЭП и платеж совершается в национальной валюте стран-участниц ЕЭП;

основная сумма – сумма вклада без начисленных/выплаченных процентов;

заявление – стандартизированный подписанный клиентом документ, который акцептовал Банк;

РСВ – открытый в Банке в установленном Банком порядке бессрочный расчетный счет клиента вклада до востребования, за остаток на котором Банк выплачивает клиенту проценты согласно прейскуранту и который клиент вправе без предварительного извещения свободно сократить или пополнить, пользуясь определенными в прейскуранте услугами;

капитализация процентов – начисление процентов к основной сумме;

получатель – указанное в платежном поручении физическое или юридическое лицо, которое должно получить денежную сумму в результате окончания платежа;

учреждение получателя – учреждение, указанное в платежном поручении, которое должно зачислить полученную в результате ряда платежей денежную сумму на счет получателя или выплатить ее получателю иным способом;

СНА – вид погашения комиссионной платы за выполнение платежного поручения, когда плательщик покрывает комиссионные платы учреждения плательщика, а получатель – комиссионные платы других связанных учреждений, которые отчисляются от перечисленной денежной суммы платежа. В учреждениях ЕЭП и Швейцарии получатель при получении платежа в евро или в другой валюте стран-участниц ЕЭП платит только комиссию учреждения получателя, которая списывается с его счета, без уменьшения перечисленной денежной суммы платежа;

СМС-сообщение – короткое сообщение, отправляемое на номер мобильного телефона, содержащее важную для клиента и/или Банка информацию на латышском языке;

учреждение-посредник – вовлеченное в осуществление платежа учреждение, которое не является учреждением плательщика или учреждением получателя;

SWIFT – Сообщество для всемирных межбанковских финансовых телекоммуникаций (Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication);

технический овердрафт – отрицательный остаток РСВ, если для РСВ не предоставлен кредитный лимит, или превышение кредитного лимита;

срочный вклад – денежные средства, которые клиент согласно правилам вкладывает в Банк на определенный срок без возможности пополнить или уменьшить вклад и за которые Банк выплачивает клиенту проценты в соответствии с заключенным соглашением;

дата валютирования – дата, которая используется для расчета процентов по средствам, зачисленным или снятым с РСВ или сберегательного счета, и/или дата, когда начисленные на РСВ денежные средства становятся доступными для клиента или предусмотренные для списания денежные средства больше недоступны.

### 3. Документация

3.1. Договорные отношения клиента и Банка закреплены следующей группой документов:

3.1.1. заявление на использование соответствующей услуги;

3.1.2. настоящие правила и другие правила в связи с предоставляемыми Банком услугами;

3.1.3. прейскуранты;

3.1.4. другие соглашения, заключенные в письменной форме между клиентом и Банком.

3.2. Обязанность клиента – обеспечить актуальность документов, подтверждающих личность, правомочность и дееспособность клиента, т. е. не позже чем в течение 5 (пяти) рабочих дней информировать Банк о произошедших изменениях в информации, которая отражена в данных документах, а также подать в Банк новые версии или поправки к документам. Банк не несет ответственности за возможные потери или дополнительные расходы, возникшие у клиента из-за того, что он своевременно не подал изменения к документам.

3.3. Поданные в Банк документы, удостоверяющие личность, правоспособность и дееспособность клиента, считаются действующими, приемлемыми и относящимися к взаимным сделкам клиента и Банка до тех пор, пока Банк не получил письменный отзыв об этом.

3.4. Все и любые поправки к поданным в Банк документам, удостоверяющим личность, правоспособность и дееспособность клиента, вступают в силу с момента, когда Банк получил новый документ, новую версию документа или документ, удостоверяющий поправки.

3.5. Обязанность Банка – ознакомить клиента с настоящими правилами до оформления РСВ или детского РСВ. При открытии первого РСВ клиента или первого детского РСВ Банк выдает ему правила в виде специальной книжечки или в форме распечатки. Во время договорных отношений клиент обладает правом по запросу получить правила на бумаге или в электронном виде при помощи HiPoNet или указанного клиентом адреса

для электронной коммуникации. Банк имеет право удержать комиссионную плату за предоставление информации, упомянутой в настоящем пункте, если она предоставляется чаще одного раза в год.

3.6. Договорные отношения действуют неопределенное время до выполнения обязательств.

3.7. Клиент обязан немедленно после получения документов от Банка проверить правильность и полноту выданных Банком документов (выписок со счета, счетов и др.). Жалобы (претензии) о содержании полученных документов клиент обязан предъявить немедленно, но не позднее 10 (десяти) календарных дней со дня отправки соответствующего документа клиенту или его получения Банком.

#### **4. Доступные услуги и комиссионная плата**

4.1. Банк предоставляет клиенту указанные в прейскурантах услуги.

4.2. Банк выплачивает клиенту проценты за вклады и принимает у клиента комиссионную плату в соответствии с прейскурантами согласно правилам.

4.3. Банк принимает комиссионную плату за соответствующую услугу в валюте, предусмотренной в прейскуранте. Если денежные средства на РСВ клиента хранятся не в валюте, предусмотренной прейскурантом, комиссионная плата за услугу принимается в валюте РСВ с конвертацией по установленному Банком Латвии валютному курсу на соответствующий день. Клиент при подаче платежного поручения в NiponNet должен обеспечить наличие средств на счете, с которого совершается платеж, для оплаты комиссионной платы. Если на РСВ недостаточно средств, Банк вправе удержать комиссионную плату из других вкладов клиента или его зачислений в Банк.

4.4. Клиент обязан перед началом пользования соответствующей услугой обеспечить средства на открытом на имя клиента РСВ для совершения необходимых сделок и/или погашения комиссии, а также покрыть дополнительные расходы Банка, которые потребовались для выполнения данных клиентом поручений или заключенного договора. Банк вправе отказаться от предоставления услуги, если средства не обеспечены в достаточном объеме.

4.5. При расчете любого вида процентов и штрафов принимается, что в месяце 30 (тридцать) дней, а в году – 360 (триста шестьдесят) дней.

4.6. Если, следуя письменно высказанным пожеланиям клиента, Банк предоставляет клиенту услуги, которые не включены в прейскурант, клиент должен письменно договориться с Банком о справедливом и соответствующем вознаграждении.

4.7. Банк и клиент вправе согласовать другие размеры комиссионной платы, которые отличаются от указанных в прейскуранте. Банк вправе в одностороннем порядке применять и отменять скидки от указанных в прейскуранте комиссионных платежей.

4.8. Обязанность клиента – возместить Банку убытки, возникшие по вине клиента, и уплатить комиссионные платежи и вознаграждения, определенные пунктами 4.2 и 4.6 правил. Клиент берет на себя ответственность за все убытки, возникшие у него в результате неавторизованных платежей, вследствие его противозаконных действий.

4.9. Банк вправе определить различные ограничения вкладов (минимальный, максимальный объем одного вклада или общую сумму всех вкладов, минимальный, максимальный объем пополнения вклада), а также отказаться принять у плательщика вклад, который превышает указанные ограничения, или не начислять и не выплачивать проценты за вклад, который превышает установленные ограничения или размер которого недостаточен. Такие ограничения Банк указывает в прейскуранте.

4.10. Банк вправе осуществлять обязательные для клиента платежи согласно заключенным договорам о соответствующих услугах и/или правилам с РСВ клиента без согласования с клиентом. Банк вправе дебетировать РСВ клиента также в том случае, если доступных денежных средств на РСВ недостаточно для погашения комиссионной платы, процентов или платы за использование кредитного лимита, штрафных платежей за технический овердрафт и обязательных для клиента платежей согласно заключенным договорам о соответствующих услугах и/или правилам, тем самым образуя или увеличивая технических овердрафт РСВ.

4.11. Банк может отказаться принять вклад в случаях, определенных нормативными актами Латвийской Республики.

4.12. Клиент несет ответственность за образовавшийся технический овердрафт и обязан незамедлительно погасить его.

4.13. Банк вправе начислить штраф за технический овердрафт РСВ.

4.14. Если клиент несовершеннолетний, у которого открыт детский РСВ, указанный в пунктах 4.12 и 4.13 правил технический овердрафт и штрафные выплаты являются обязанностью родителей или опекуна данного лица до наступления его совершеннолетия.

4.15. Начисление и удержание штрафа за технический овердрафт:

4.15.1. Банк начисляет штраф за технический овердрафт каждый день, начиная со дня его образования, до полной его выплаты согласно указанной в прејскуранте процентной ставке. Штраф за технический овердрафт начисляется с учетом фактической суммы технического овердрафта на конец дня его использования;

4.15.2. штраф за технический овердрафт удерживается:

4.15.2.1. если технический овердрафт образовался на РСВ клиента, для которого не оформлен кредитный лимит – посредством дебетирования соответствующего РСВ клиента в последний календарный день каждого месяца;

4.15.2.2. если технический овердрафт образовался на РСВ клиента, для которого оформлен кредитный лимит – посредством дебетирования соответствующего РСВ клиента в день, указанный в соответствующем договоре о кредитном лимите;

4.16. При образовании технического овердрафта на РСВ клиента, для которого оформлен кредитный лимит, Банк начисляет также проценты за использование технического овердрафта с учетом процентной ставки, указанной в соответствующем договоре о кредитном лимите, определенной за использование овердрафта. Проценты начисляются за каждый день, начиная с первого дня образования технического овердрафта, до полной его выплаты с фактической суммы использованного технического овердрафта на конец дня и удерживаются вместе со штрафом за технический овердрафт.

4.17. Банк удерживает комиссионную плату и обязательные для клиента платежи согласно заключенным договорам о соответствующих услугах и/или правилам в условиях договора о соответствующей услуге и/или в указанные в правилах дни с РСВ клиента в Банке.

4.18. Вклад может быть использован в качестве обеспечения для других сделок в размере указанной суммы в установленном Банком порядке.

4.19. Если на РСВ или на счета вкладов клиента были зачислены денежные средства из-за ошибки Банка, Банк вправе списать такие денежные средства с РСВ или счета вклада клиента без согласия клиента.

4.20. Клиент уполномочивает Банк удержать со счетов клиента платежи по налогам и пошлинам Банка, удержание которых Банк должен совершать согласно действующим в Латвийской Республике нормативным документам. В случае общего вклада платежи по налогам и пошлинам удерживаются со счета владельца.

## **5. Обслуживание РСВ и детского РСВ**

### **5.1. Открытие и закрытие РСВ и детского РСВ:**

5.1.1. Открытие РСВ осуществляется на основании подписанного клиентом заявления;

5.1.2. открытие детского РСВ осуществляется на основании заявления, подписанного родителями (одним или обоими) или опекуном ребенка;

5.1.3. Банк закрывает РСВ клиента на основании заявления клиента;

5.1.4. Банк закрывает детский РСВ на основании заявления родителей (одного или обоих) или опекуна клиента и без согласия сиротского суда, если на РСВ нет остатка, или с разрешения сиротского суда, если на РСВ имеется остаток, или на основании заявления клиента по достижении им совершеннолетия.

5.1.5. Банк вправе без согласования закрыть РСВ в следующих случаях:

5.1.5.1. если с РСВ не проводятся операции в соответствии с указанным в прейскуранте сроком, а также в других указанных в прейскуранте случаях;

5.1.5.2. Банк отказывается от предоставления услуг РСВ, и на РСВ нет остатка.

5.1.6. Если клиент, достигший шестнадцатилетнего возраста, подает документы, доказывающие, что РСВ будет использован для управления и распоряжения его свободным имуществом, далее к РСВ применяются такие же условия, как для совершеннолетних лиц;

5.1.7. Для достигшего шестнадцатилетнего возраста несовершеннолетнего лица, условия РСВ такие же, как для совершеннолетних лиц, если счет открыт для вложения свободного имущества.

### **5.2. Начисление и выплата процентов РСВ:**

5.2.1. Банк начисляет проценты на конец каждого дня в соответствии с действующим прейскурантом;

5.2.2. выплату начисленных процентов Банк осуществляет в течение 5 (пяти) рабочих дней после окончания соответствующего календарного месяца, зачисляя их на РСВ клиента.

5.3. Банк оставляет за собой право менять годовую процентную ставку РСВ в одностороннем порядке, информировав об этом клиента в соответствии с пунктом 14.6 настоящих правил.

5.4. У клиента есть возможность осуществлять все определенные прейскурантами Банка и правилами пользования услугами сделки и операции с РСВ посредством:

5.4.1. карты, если клиент подписал акцептованное Банком заявление о выдаче и обслуживании карты, и/или

5.4.2. НipоNet, если клиент подписал акцептованный Банком договор об использовании услуг НipоNet в соответствии с установленным Банком порядком, и/или

5.4.3. счета ценных бумаг, который открыт для держания ценных бумаг клиента, если клиент подписал акцептованное Банком заявление об открытии счета ценных бумаг.

5.5. Клиент не может осуществить платежи или другие сделки с находящимися на счете денежными средствами с детского РСВ, кроме как используя карту.

5.6. Банк принимает к выполнению поручения на операции с детским РСВ от родителей или опекуна на основании решения/признания сиротского суда или решения суда об операциях с находящимися на детском РСВ средствами, которое подают родители (один или оба) или опекун. Банку необходимо предъявить оригинал решения/признания сиротского суда и/или решения суда.

5.7. На основании поданного Банку родителями (одним или обоими) или опекуном письменного заявления Банк принимает к выполнению поручения осуществить конвертацию в другую валюту находящихся на детском РСВ денежных средств, вложив полную сумму, полученную в результате конвертации, на соответствующий валютный детский РСВ.

5.8. Операции с детским РСВ по достижении клиентом совершеннолетия:

5.8.1. по достижении совершеннолетия клиент становится единственным распорядителем своего вклада, и при предъявлении Банку удостоверяющих совершеннолетие документов может свободно распоряжаться вложенными денежными средствами и начисленными процентами;

5.8.2. если совершеннолетие наступило до достижения лицом восемнадцатилетнего возраста, Банк, на основании письменного заявления клиента и предъявленных оригиналов документов, удостоверяющих совершеннолетие, может выплатить клиенту вклад детского РСВ и начисленные проценты или договориться о продолжении договорных отношений, при которых клиент может свободно распоряжаться вложенными денежными средствами и начисленными процентами.

5.9. Если один из родителей или опекун возражает против проведения операций с детским РСВ, подав об этом заявление, Банк приостанавливает проведение действий и операций с детским РСВ, в том числе с картой. Банк не несет ответственности за содержание предоставленного документа, а также не берет на себя ответственность за последствия, которые возникают при приостановлении действий с находящимися на детском РСВ средствами, на основании полученного заявления. Действия со средствами на детском РСВ возобновляются при получении Банком приемлемых по содержанию и форме документов.

5.10. Отправление СМС-сообщения о детском РСВ:

5.10.1. если на детский РСВ произошло зачисление и/или образовался технический овердрафт, Банк в течение следующего дня в виде СМС-сообщения извещает родителей или опекуна об общей сумме произошедшего в предыдущий день зачисления и остаток детского РСВ по состоянию на конец рабочего дня;

5.10.2. если детский РСВ открывают оба родителя, то Банк отправляет СМС-сообщения тому из них, кто указан в заявлении, и обязанность данного родителя – известить второго родителя о действиях со счетом. Если родитель или опекун проинформировал Банк об изменении номера телефона, тогда Банк отправляет СМС-сообщение на последний указанный номер;

5.10.3. если у родителей или опекуна клиента нет возможности получить СМС-сообщение, их обязанность – явиться в Банк для получения отчета об обороте средств на счете. Родители или опекун вправе получить всю информацию о

находящихся на счете средствах и проведенных сделках в установленном Банком порядке;

5.10.4. Банк не несет ответственности, если СМС-сообщение не получено по причине недоступности адресата и за причиненные клиенту убытки или неудобства, если их причиной стали противоправные действия или халатность оператора предоставления услуг мобильной связи и их деловых партнеров или работников.

## **6. Обслуживание сберегательного счета, целевого счета и детского сберегательного счета**

6.1. Обслуживание сберегательного счета и целевого сберегательного счета:

6.1.1. прежде чем открыть сберегательный счет и целевой сберегательный счет, клиент должен открыть в Банке РСВ в соответствующей валюте;

6.1.2. открытие сберегательного счета и целевого сберегательного счета осуществляется на основании заявлений;

6.1.3. начисление и выплата процентов сберегательного счета и целевого сберегательного счета:

6.1.3.1. Банк начисляет проценты каждый день в соответствии с действующим прейскурантом согласно фактическому остатку денежных средств на счете на конец дня;

6.1.3.2. выплату начисленных процентов Банк осуществляет один раз в месяц в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня открытия соответствующего сберегательного счета, прибавляя их к основной сумме вклада, или зачисляя на указанный клиентом РСВ в соответствующей валюте.

6.1.4. Банк оставляет за собой право менять годовую процентную ставку сберегательного счета и/или целевого сберегательного счета в одностороннем порядке, информировав об этом клиента в соответствии с пунктом 14.6 настоящих правил.

6.1.5. сберегательный счет может пополнить любое лицо наличными деньгами или осуществив безналичный платеж;

6.1.6. целевой сберегательный счет клиент может пополнить, установив регулярный платеж в определенном размере со своего РСВ в Банке. Размер регулярного платежа определяется при открытии целевого сберегательного счета, и действует весь срок вклада;

6.1.7. Снятие денежных средств со сберегательного счета и целевого сберегательного счета:

6.1.7.1. клиент вправе снять денежные средства, предварительно предупредив об этом Банк письменно или в электронном виде, посредством HipoNet, (подав заявление). К снятию денежных средств применяется указанный в прейскуранте срок предупреждения и комиссионная плата;

6.1.7.2. предупреждение (заявление) клиента о снятии денежных средств не может быть изменено или отозвано;

6.1.7.3. выплата денежных средств производится зачислением на указанный клиентом в заявлении РСВ клиента в соответствующей валюте.

6.1.8. Банк вправе без согласования с клиентом закрыть сберегательный счет и/или целевой сберегательный счет, если со сберегательным счетом и/или целевым

сберегательным счетом не проводятся установленные прейскурантом операции, и остаток меньше указанного в прейскуранте.

6.2. Обслуживание детского сберегательного счета:

6.2.1. любое лицо вправе открыть детский сберегательный счет ребенка и сделать вклад на имя несовершеннолетнего лица;

6.2.2. открытие детского сберегательного счета осуществляется на основании заявления, при зачислении на счет вклада установленной прейскурантом минимальной основной суммы вклада;

6.2.3. детский сберегательный счет может пополнить любое лицо наличными деньгами или осуществив безналичный платеж;

6.2.4. начисление и выплата процентов детского сберегательного счета:

6.2.4.1. Банк начисляет проценты каждый день в соответствии с действующим прейскурантом согласно фактическому остатку денежных средств, которые имеются на детском сберегательном счете, на конец дня до достижения ребенком совершеннолетия;

6.2.4.2. выплату начисленных процентов Банк осуществляет один раз в год согласно прейскуранту, зачисляя их на детский сберегательный счет;

6.2.5. Банк оставляет за собой право менять годовую процентную ставку детского сберегательного счета в одностороннем порядке, информировав об этом клиента в соответствии с пунктом 14.6 настоящих правил;

6.2.6. по достижении клиентом совершеннолетия это лицо становится единственным распорядителем своего вклада, и при предъявлении Банку удостоверяющих совершеннолетие документов может свободно распоряжаться вложенными денежными средствами и начисленными процентами;

6.2.7. по достижении клиентом совершеннолетия Банк вправе открыть РСВ на имя клиента и перечислить накопленные на детском сберегательном счете денежные средства на РСВ клиента;

6.2.8. если клиент становится совершеннолетним, не достигнув восемнадцатилетнего возраста, Банк на основании письменного заявления клиента выплачивает вклад детского сберегательного счета и начисленные проценты. В таком случае клиент должен предъявить Банку оригиналы документов, удостоверяющие совершеннолетие;

6.2.9. Банк принимает к выполнению поручения на выполнение действий согласно прейскуранту с вкладами несовершеннолетних лиц на основании решений сиротского суда и/или суда, поданное родителями или опекуном. Банку необходимо предъявить оригинал решения сиротского суда и/или суда;

6.2.10. на основании письменного заявления, поданного Банку обоими родителями или опекуном или одним из родителей, если второй умер или пропал без вести, Банк принимает к выполнению поручения осуществить конвертацию в другую валюту находящихся на детском сберегательном счете денежных средств, вложив полную сумму, полученную в результате конвертации, на соответствующий валютный детский сберегательный счет.

## 7. Обслуживание срочных вкладов

### 7.1. принятие срочных вкладов:

7.1.1. прежде чем открыть срочный вклад, клиент должен открыть в Банке РСВ в валюте срочного вклада;

7.1.2. принятие срочного вклада осуществляется на основании заявления посредством перечисления основной суммы вклада со сберегательного счета или с РСВ клиента в Банке на счет вклада;

7.1.3. срочный вклад считается осуществленным с того момента, когда:

7.1.3.1. Банк акцептовал заявление клиента и

7.1.3.2. денежные средства зачислены на счет вклада клиента в соответствии с указанной в заявлении датой начала срочного вклада;

7.1.4. если в указанный день начала срочного вклада клиент не обеспечил на своем РСВ необходимую сумму срочного вклада, счет вклада закрывается.

7.1.5. если начальной датой срочного вклада является последний день календарного месяца, днем окончания срочного вклада будет последний день соответствующего месяца.

### 7.2. Начисление и выплата процентов:

7.2.1. Банк начисляет проценты вклада в соответствии с заключенным соглашением, выплачивая начисленные проценты согласно указанной в заявлении начальной дате и частоте выплаты процентов, которая возможна:

7.2.1.1. выплата процентов один раз в месяц;

7.2.1.2. выплата процентов один раз в квартал;

7.2.1.3. выплата процентов в конце срока;

7.2.1.4. выплата процентов в конце срока (с капитализацией процентов один раз в месяц).

7.2.2. Банк начинает начисление процентов со дня осуществления срочного вклада. За день, когда была выплачена основная сумма срочного вклада, проценты не начисляются;

7.2.3. в случае если установленные Банком процентные ставки для срочного вклада в день подписания заявления отличаются от процентных ставок в день начала срочного вклада, к срочному вкладу применяется та процентная ставка, которая действовала в день принятия заявления. Период от дня подписания заявления до дня начала срочного вклада не может превышать семь календарных дней;

7.2.4. выплату процентов Банк осуществляет, перечисляя их на соответствующий указанный в заявлении валютный РСВ клиента или на сберегательный счет;

7.2.5. выплату начисленных, но еще не выплаченных процентов и основной суммы в день окончания срочного вклада Банк осуществляет, перечисляя их на указанный в заявлении соответствующий валютный РСВ клиента или на сберегательный счет;

7.2.6. если день выплаты процентов или основной суммы выпадает на выходной или праздничный день, выплата осуществляется на следующий рабочий день Банка;

7.2.7. если вклад или его часть оформлены как обеспечение, сумма обеспечения выплачивается только после полного выполнения клиентом обязательств по сделке,

гарантией которой служит соответствующий вклад, согласно договору о соответствующей сделке и/или правилам.

### 7.3. Автоматическое продление срочных вкладов:

7.3.1. до наступления очередного дня окончания срочного вклада, не включая его, клиент может осуществить автоматическое продление срочного вклада, информируя об этом Банк письменно;

7.3.2. сделав специальную отметку в заявлении, в день окончания срочного вклада он будет автоматически продлен на следующий указанный в заявлении срок;

7.3.3. до наступления очередного дня продления срочного вклада, не включая его, клиент может осуществить автоматическое продление срочного вклада, информируя об этом Банк письменно;

7.3.4. к автоматически продленному срочному вкладу применяется процентная ставка, действующая на день продления срочного вклада;

7.3.5. если вклад или его часть оформлены как обеспечение, и клиент не заказал автоматическое продление, Банк продлевает срок вклада на ближайший указанный в прејскуранте срок срочного вклада, который не короче срока сделки, в качестве гарантии которой выступает соответствующий вклад, применяя процентную ставку, действующую на день продления;

7.3.6. автоматически продленный срочный вклад считается новой сделкой, на которую распространяются все правила обслуживания и прејскуранты, действующие на день продления вклада;

7.3.7. по требованию клиента Банк выдает письменное подтверждение продления срочного вклада.

### 7.4. Досрочное снятие срочного вклада:

7.4.1. клиент вправе осуществить досрочное снятие срочного вклада, предупредив об этом Банк письменно или электронно, при помощи системы НipоNet (подав заявление). К досрочному снятию денежных средств применяется указанный в прејскуранте срок предупреждения и комиссионная плата;

7.4.2. если срочный вклад многократно продлевался, порядок неуплаты начисленных процентов и удержания выплаченных процентов является обязательным в отношении последнего срока срочного вклада;

7.4.3. если срочный вклад продлен автоматически и заявление о досрочном снятии получено не позднее чем в течение 7 (семи) календарных дней со дня продления срочного вклада, Банк не взимает дополнительную комиссионную плату за досрочное снятие вклада;

7.4.4. Клиент в заявлении о досрочной выплате срочного вклада указывает желаемую дату выплаты срочного вклада согласно прејскуранту;

7.4.5. Принятое Банком заявление о досрочной выплате срочного вклада не может быть исправлено или отозвано.

## **8. Принятие отправляемых платежей от клиентов, их акцептование, выполнение, отзыв и отклонение**

### 8.1. Банк принимает к выполнению платежное поручение, в котором указано:

8.1.1. номер платежного поручения;

- 8.1.2. дата заполнения платежного поручения;
  - 8.1.3. перечисляемая валюта;
  - 8.1.4. перечисляемая денежная сумма;
  - 8.1.5. цель платежа (не больше 135 знаков);
  - 8.1.6. имя, фамилия или название плательщика;
  - 8.1.7. идентификационные данные плательщика – персональный код резидента или регистрационный номер налогоплательщика, для нерезидента – дата рождения или номер, присвоенный для уплаты налогов;
  - 8.1.8. IBAN плательщика в Банке;
  - 8.1.9. адрес плательщика (желательно для зарубежных платежей);
  - 8.1.10. имя, фамилия или название получателя;
  - 8.1.11. идентификационные данные получателя – персональный код резидента или регистрационный номер налогоплательщика, для нерезидента – дата рождения или номер, присвоенный для уплаты налогов (кроме зарубежных платежей, где указание является желательным);
  - 8.1.12. адрес получателя (желательно для зарубежных платежей);
  - 8.1.13. номер счета получателя в учреждении получателя.
  - 8.1.14. дата выполнения платежа, если она отличается от даты приема платежного поручения.
- 8.2. Для внутренних платежей Банка возможно указать только IBAN получателя.
- 8.3. В национальных и зарубежных платежных поручениях дополнительно необходимо указать:
- 8.3.1. вид погашения межбанковской комиссии (SHA или OUR). Если клиент не указал это в платежном поручении, Банк вправе указать SHA;
  - 8.3.2. полное наименование учреждения получателя;
  - 8.3.3. адрес учреждения получателя (желательно для зарубежных платежей);
  - 8.3.4. идентификационный код банка.
- 8.4. В зарубежных платежных поручениях дополнительно об учреждении-посреднике или учреждении-корреспонденте учреждения получателя необходимо указать:
- 8.4.1. полное название;
  - 8.4.2. адрес (желательно);
  - 8.4.3. идентификационный код банка.
- 8.5. Если получатель платежа, за исключением внутренних платежей Банка, является нерезидентом и сумма платежа равна или превышает 5 000 (пять тысяч) латов или эквивалентную сумму в другой валюте, необходимо указать соответствующий классификации Банка Латвии код внешнего платежа и код страны нерезидента.
- 8.6. Если в стране, в которой находится зарубежный получатель платежа, действуют иные требования по оформлению платежного поручения, для его успешного выполнения, возможно, потребуются указать и другие дополнительные реквизиты.

8.7. Если учреждение получателя находится:

8.7.1. в Латвийской Республике, необходимо указать его код BIC/SWIFT;

8.7.2. в ЕЭП, Швейцарии или Монако, то номер счета получателя необходимо указать в формате IBAN.

8.8. Указанная в цели платежа информация отправляется в учреждение получателя без изменений. Если указанная в платежном поручении валюта – Российский рубль, цель платежа переводится на русский язык с соблюдением принципов транслитерации.

8.9. Банк не гарантирует выполнение платежного поручения, если указанная в нем информация является неточной или ошибочной, однако выполняет такие платежные поручения, соблюдая принципы доброй воли.

8.10. Платежное поручение, за исключением поданных через Niponet, действительно в течение 10 (десяти) дней со дня заполнения.

8.11. Банк вправе выбирать систему расчетов для выполнения платежного поручения по своему усмотрению.

8.12. Если у учреждения получателя и Банка нет совместного учреждения-корреспондента, для выполнения платежного поручения клиента будут привлечены учреждения-посредники.

8.13. Если в платежном поручении не указано учреждение-посредник или учреждение-корреспондент учреждения получателя, Банк вправе выбрать их на свое усмотрение.

8.14. Банк вправе изменить указанное плательщиком учреждение-посредник или учреждение-корреспондент учреждения получателя, если:

8.14.1. имеются обоснованные сомнения в его возможности выполнить свои обязательства;

8.14.2. в распоряжении Банка имеется актуальная информация о смене учреждения-корреспондента учреждения получателя;

8.14.3. с точки зрения эффективности выплат и других аспектов Банку, получателю или плательщику выгодно выполнить платеж, используя другое учреждение-посредник или учреждение-корреспондент учреждения получателя.

8.15. Банк не имеет права исправлять указанную в платежном поручении информацию о денежной сумме, валюте, получателе платежа.

8.16. Если реквизитов, указанных в платежном поручении, недостаточно для его выполнения, учреждение получателя может не зачислить денежную сумму получателю и затребовать уточнение реквизитов для данного платежного поручения или же отправить денежную сумму платежа обратно, потребовав комиссионную плату. Банк взимает с клиента затребованную учреждением получателя или учреждением-посредником комиссионную плату, если она возникла в ходе исполнения такого платежного поручения.

8.17. Подать или отозвать платежное поручение можно в Niponet или в любом месте обслуживания клиентов в установленный Банком рабочий день. Платежное поручение с отличающимися датами приема и выполнения можно подать при помощи Niponet. Банк принимает к выполнению платежное поручение, если в нем содержатся все необходимые реквизиты, оно составлено на бланке определенного образца или в простой письменной форме. Банк не принимает платежное поручение клиента, если в нем имеются зачеркивания, исправления или если первоначальный текст платежного поручения как-либо иначе изменен.

8.18. Датой приема платежного поручения считается момент, когда Банк принял платежное поручение, поданное клиентом. Если клиент подает платежное поручение, в котором указана дата выполнения платежа, днем приема платежного поручения считается дата выполнения платежа. Если платежное поручение подано в определенное прејскурантом Банка время, днем принятия считается следующий рабочий день.

8.19. Платеж считается авторизованным, если клиент подал платежное поручение Банку, и платеж акцептован и выполнен.

8.20. Платежное поручение считается акцептованным и выполненным, если Банк списал денежную сумму со счета плательщика и зачислил на счет получателя в Банке или списал денежную сумму со счета плательщика, и подал платежное поручение своему учреждению-корреспонденту или учреждению-посреднику.

8.21. Банк акцептует и выполняет или отказывает в выполнении платежного поручения в соответствии со сроками, указанными в прејскуранте, однако не позднее, чем на следующий рабочий день после принятия платежного поручения Банком, если только в соответствующей стране, где находится учреждение-корреспондент Банка рабочий день.

8.22. Банк сообщает клиенту о выполненном платежном поручении, известив об этом в НipоNet или выписке со счета. Выписку со счета клиент может получить в НipоNet или в Банке, или договориться с Банком о другом виде получения.

8.23. Банк извещает клиента об отклоненном платежном поручении в НipоNet или, связавшись с клиентом, при помощи какого-либо из видов связи, которые клиент указал в Банке.

8.24. Если клиент подает в Банк платежное поручение, в котором указанное учреждение получателя находится в ЕЭП, указав:

8.24.1. валюту РСВ плательщика – национальную валюту стран-участниц ЕЭП;

8.24.2. валюту платежа – национальную валюту стран-участниц ЕЭП, кроме евро или латов, в случаях, упомянутых в пунктах 8.25 и 8.26;

8.24.3. IBAN получателя;

8.24.4. BIC/SWIFT банка получателя;

и все реквизиты получателя и учреждения получателя приведены точно, денежная сумма платежа будет зачислена на счет учреждения получателя не позднее чем через 4 (четыре) рабочих дня со дня принятия Банком платежного поручения.

8.25. Если клиент подает в Банк платежное поручение, указанное в котором учреждение получателя находится в ЕЭП, указав:

8.25.1. валюту РСВ плательщика – национальную валюту стран-участниц ЕЭП,

8.25.2. валюту платежа – евро,

8.25.3. IBAN получателя,

8.25.4. BIC/SWIFT банка получателя,

и все реквизиты получателя и учреждения получателя приведены точно, денежная сумма платежа будет зачислена на счет учреждения получателя не позднее чем на следующий рабочий день со дня принятия Банком платежного поручения.

8.26. Если клиент подает в Банк платежное поручение, указанной валютой платежа в котором являются латы, учреждение получателя находится в Латвии и все реквизиты

платежа приведены точно, денежная сумма платежа зачисляется на счет учреждения получателя не позднее чем на следующий рабочий день со дня принятия Банком платежного поручения.

8.27. Если клиент подает в Банк платежное поручение в случаях, не упомянутых в пункте 8.24, 8.25 или 8.26, Банк обеспечивает передачу денег в течение срока, указанного в прејскуранте учреждения-посредника, не гарантируя выполнение платежного поручения в течение определенного периода.

8.28. Подавая указанное в пункте 8.25. платежное поручение, клиент имеет право указать в нем уникальную отсылочную информацию о платеже (комбинацию букв, цифр или символов), которая без изменений будет отправлена учреждению получателя.

8.29. Если указанная в платежном поручении денежная сумма списана с РСВ клиента, открытого в другой валюте, Банк осуществляет конвертацию с учетом валютного курса Банка на момент акцептования платежного поручения или по согласованному между клиентом и Банком курсу.

8.30. Клиент может отозвать платежное поручение, подав Банку письменное заявление или указав это в НipоNet, до момента, когда платежное поручение акцептовано Банком или, если день приема платежа отличается от даты его выполнения, не позднее чем до окончания рабочего дня, предшествующего дню, в который платеж будет авторизован.

8.31. Платежи учреждений ЕЭП, которые совершаются в национальной валюте стран-участниц ЕЭП, на счет получателя можно зачислить только на основании указанного в платежном поручении IBAN получателя, не принимая во внимание другие реквизиты, указанные в платежном поручении.

8.32. Если учреждение получателя платежа находится в ЕЭП и платеж совершается в национальной валюте стран-участниц ЕЭП, тогда Банк несет ответственность за правильное выполнение платежа до момента, когда платеж получен учреждением получателя, если сумма платежа зачислена в сроки, установленные в правилах учреждения получателя.

## **9. Акцептование, выполнение, отклонение и зачисление на счет клиента полученных платежей**

9.1. Банк имеет право зачислить на РСВ клиента денежную сумму внутреннего, национального и иностранного платежа, полученную от учреждений ЕЭП в виде денежной суммы в национальной валюте стран-участниц ЕЭП, на основании указанного в платежном поручении IBAN получателя (если валюта полученного платежа не отличается от указанной в платежном поручении валюты РСВ), не принимая во внимание другие реквизиты, указанные в платежном поручении.

9.2. Перед зачислением на РСВ денежной суммы национального платежа или иностранного платежа, полученного от учреждения ЕЭП в национальной валюте стран-участниц ЕЭП, Банк может проверить, совпадают ли указанные в платежном поручении имя, фамилия или название получателя, а также идентификационные данные с информацией о клиенте, имеющейся в распоряжении Банка. В случае несовпадения этой информации Банк вправе отказать в выполнении полученного платежного поручения или провести уточнение реквизитов.

9.3. Банк зачисляет на РСВ клиента денежную сумму платежа, не соответствующего критериям, упомянутым в пункте 9.1, если в платежном поручении помимо IBAN получателя также указано имя, фамилия или название получателя, или другие указанные идентификационные данные совпадают с имеющимися в распоряжении Банка данными клиента.

9.4. Банк акцептует и выполняет платежное поручение другого учреждения в Латвии или ЕЭП и зачисляет денежную сумму на РСВ получателя, если в платежном поручении указан IBAN плательщика. Если у плательщика не открыт счет в учреждении плательщика, то учреждение заменяет его уникальным идентификационным номером платежа, который создает учреждение плательщика, и который позволяет идентифицировать плательщика.

9.5. Банк акцептует и выполняет полученное из зарубежных стран, не входящих в ЕЭП, платежное поручение, если в нем указана полная информация о плательщике.

9.6. Банк считает полной информацией о плательщике следующие данные:

9.6.1. имя, фамилия или название плательщика;

9.6.2. адрес плательщика, который может быть заменен датой и местом рождения плательщика, идентификационный номер личности плательщика или присвоенный государством идентификационный номер;

9.6.3. номер счета.

9.7. Если Банк отказывает в выполнении полученного платежного поручения или необходимо уточнение реквизитов, то извещение отправляется не позднее, чем на следующий рабочий день после получения Банком платежного поручения. Если из учреждения плательщика не получена уточняющая дополнительная информация, после удержания Банком комиссии из перечисляемой обратно плательщику денежной суммы, платежное поручение подается в учреждение адресата:

9.7.1. в Латвии не позднее чем через 5 (пять) рабочих дней со дня получения платежа;

9.7.2. за рубежом не позднее чем через 10 (десять) рабочих дней со дня получения платежа.

9.8. Если платежное поручение, упомянутое в пункте 9.7 правил, получено в национальной валюте стран-участниц ЕЭП от учреждения плательщика, которое находится в ЕЭП, и не получена дополнительная уточняющая информация, без удержания Банковской комиссии платежное поручение подается учреждению адресата не позднее чем через 3 (три) рабочих дня с момента получения платежа.

9.9. Банк имеет право отклонить полученное платежное поручение, если оно не из той страны-участницы ЕЭП или не в национальной валюте какой-либо из стран-участниц:

9.9.1. если IBAN получателя ошибочен и не соответствует указанному имени, фамилии или названию получателя;

9.9.2. если указанный получатель не является клиентом Банка или получателя невозможно определить.

9.10. Банк акцептует полученное платежное поручение, если Банк получил необходимую денежную сумму, о чем свидетельствует выписка со счета-корреспондента Банка, или платежное поручение содержит необходимую для выполнения информацию.

9.11. Банк выполняет полученное платежное поручение:

9.11.1. в дату выполнения платежного поручения, если валюта платежа является валютой стран ЕЭП и платеж получен в Банке не позднее, чем это установлено в прейскуранте Банка;

9.11.2. не позднее, чем на следующий рабочий день после подтверждения платежного поручения или даты выполнения, указанной в платежном поручении, если валюта платежа не является валютой стран ЕЭП;

9.11.3. если день, когда необходимо произвести зачисление, не является рабочим днем Банка, тогда сумма платежа на счете клиента доступна не позднее чем на следующий рабочий день.

9.12. Если валюта денежной суммы полученного национального или иностранного платежа не соответствует указанной в платежном поручении валюте РСВ, то она будет зачислена:

9.12.1. на валютный РСВ клиента будет зачислена указанная в платежном поручении денежная сумма или, если у клиента нет РСВ в данной валюте,

9.12.2. на РСВ клиента в латах, указанная в платежном поручении полученная денежная сумма будет конвертирована в латы по валютному курсу Банка на момент осуществления зачисления, или если у клиента нет РСВ в латах,

9.12.3. на РСВ в той, которую Банк выберет наиболее подходящей, указанная в платежном поручении полученная денежная сумма будет конвертирована в валюту счета по валютному курсу Банка на момент осуществления зачисления.

9.13. Банк имеет право зачислить клиенту денежные средства также на другой счет клиента, если счет клиента, указанный в платежном поручении, закрыт.

9.14. Банк сообщает клиенту о полученном платежном поручении, указав это в HiPoNet или выписке со счета. Выписку со счета клиент может получить в HiPoNet или Банке, или договориться с Банком о другом виде получения.

9.15. Если полученное платежное поручение акцептовано и выполнено до получения денежного перечисления на корреспондентский счет Банка, в случае если денежная сумма платежа не будет получена от учреждения-корреспондента, Банк вправе списать зачисленную на счет клиента сумму платежа.

9.16. Денежную сумму полученного платежа Банк может зачислить на счет клиента до указанной в платежном поручении даты валютирования, если Банк акцептовал полученное платежное поручение и согласился с зачислением с зачислением на счет денежной суммы платежа.

9.17. Обязанность клиента – оплатить обязательства перед Банком в соответствии с размером полученной денежной суммы, если Банк акцептовал и выполнил полученное платежное поручение, а в день валютирования денежная сумма получена не была.

9.18. Учреждения ЕЭП несут ответственность за зачисление платежа, который совершен в национальной валюте стран-участниц ЕЭП, на счет получателя в дату валютирования, указанную в платежном поручении.

## **10. Ошибочные платежные поручения и зачисления**

10.1. Если Банк по своей вине отправил платежное поручение учреждению адресата, отличное от поданного плательщиком платежного поручения, Банк проводит все необходимые действия для исправления ошибочного платежного поручения, покрывая расходы из собственных средств.

10.2. Если Банк совершил неавторизованный платеж, он проводит все необходимые для его отмены действия и незамедлительно, но не позднее чем на следующий рабочий день после констатации ошибки, оплачивает клиенту необоснованно списанные с его

счета денежные средства, а также возвращает клиенту удержанную комиссионную плату.

10.3. Обязанность клиента незамедлительно письменно или электронно, при помощи HiPoNet, проинформировать Банк о любом неправильно или ошибочно выполненном или неавторизованном платеже, как только клиент это обнаружил.

10.4. Банк не возобновляет и не возмещает неавторизованную сумму платежа на счете клиента, а также не возмещает клиенту убытки за неправильно или ошибочно выполненные или неавторизованные платежи, если клиент не известил Банк в порядке, установленном в пункте 10.3, в течение тринадцати месяцев после дня выполнения неавторизованного платежа.

10.5. Если клиент подал Банку ошибочное платежное поручение, которое Банк акцептовал, и клиент хочет такое платежное поручение исправить или отозвать, Банк начинает исправление или отзыв платежного поручения только после получения от клиента письменного заявления. Клиент соглашается покрыть все связанные с отзывом или исправлением платежного поручения расходы и Банк вправе без дополнительного согласия клиента списать их со счета клиента. Банк не обязан следить за ходом отзыва платежа, и Банк возвращает клиенту денежную сумму платежа только после ее реального получения.

10.6. Если денежная сумма платежа зачислена на счет получателя в Банке, Банк осуществляет упомянутые в пункте 10.5 отзыв платежа и возврат денежной суммы плательщику после получения письменного согласия получателя.

10.7. Банк покрывает расходы, возникающие, если Банк по своей вине не выполнил платеж.

## **11. Операции с наличными деньгами**

11.1. Банк не обязан идентифицировать лицо, которое производит взнос денег на счет клиента или обмен валюты, кроме случаев, предусмотренных нормативными актами Латвийской Республики и в порядке, установленном Банком.

11.2. Банк выполняет операцию по внесению наличных денег на РСВ третьего лица, если клиенту известно имя, фамилия или название получателя и IBAN получателя.

11.3. Выплата наличных денег производится с соблюдением предусмотренного прейскурантом порядка и сроков. Клиент обязан в предусмотренных прейскурантом случаях предварительно заказать выплату наличных денег.

11.4. Банк покупает и продает иностранные валюты согласно установленным в Банке курсам валют. Банк вправе, предварительно не сообщая клиенту, установить ограничения на покупку и продажу определенной валюты.

11.5. Если при произведении денежной выплаты клиенту в иностранной валюте Банк не располагает банкнотами и/или монетами конкретной иностранной валюты в достаточном количестве, чтобы выплатить клиенту денежную сумму в иностранной валюте в полном объеме, то, предварительно уведомив клиента, Банк выплачивает разницу в латвийских латах по установленному Банком курсу валюты.

11.6. Клиент обязан незамедлительно проверить полученную сумму наличных денег в присутствии сотрудника Банка, который ее выплатил. Позднее претензии к выплаченной денежной сумме Банк не принимает.

## **12. Полномочия**

12.1. Клиент может предоставить право распоряжаться своими вкладами (РСВ, целевым сберегательным счетом, сберегательным счетом, срочным вкладом) третьему лицу. Акт наделения полномочиями должен быть оформлен в письменном виде. Банк вправе отказать в оказании услуги уполномоченному лицу, если акт наделения полномочиями не оформлен в соответствии с требованиями нормативных актов Латвийской Республики и Банка, или если у Банка возникли подозрения в недействительности полномочий.

12.2. Полномочия доверенного лица считаются действующими до тех пор, пока клиент не отзовет их. Полномочия могут быть прекращены при их отзыве клиентом и уведомлении об этом Банка. Клиент осознает риск и берет на себя полную ответственность за возможные потери, которые могут возникнуть при злоумышленном использовании третьим лицом присвоенных ему прав.

12.3. Банк не обязан проверять действительность полномочий. Проверка личности уполномоченного лица аналогична проверке личности клиента.

## **13. Идентификация клиента**

13.1. Прежде чем выполнить поручение клиента (о предоставлении услуги), Банк проводит идентификацию клиента в установленном Банком порядке и в соответствии с нормативными актами Латвийской Республики.

13.2. Клиент обязан предъявить Банку документы, удостоверяющие личность, и представить другие документы, требуемые Банком.

13.3. Если клиент использует системы удаленного управления (Интернет, телефон), идентификация клиента проводится в соответствии с нормативными актами Латвийской Республики и заключенными договорами.

13.4. Если клиент в установленном Банком порядке дает поручения Банку удаленно – по телефону или используя HiRoNet, для идентификации клиента Банк может использовать дополнительно присвоенные идентификаторы, порядок использования которых определяется условиями соответствующего договора, заключенного между Банком и клиентом.

13.5. Предоставленные Банку идентификационные документы и документы, удостоверяющие идентичность и полномочия доверенного лица клиента считаются действительными и обязательными для Банка, от клиента не получены другие документы, которые бы служили их исправлением или отменой.

13.6. Банк вправе изготовить и хранить копии идентификационных документов клиента.

13.7. Банк вправе использовать для идентификации клиента оформленные в Банке образцы подписи и оттиска печати клиента.

13.8. Банк вправе в любое время в одностороннем порядке по собственному усмотрению без предварительного уведомления клиента изменить и ввести дополнительные требования к идентификации клиента.

## **14. Поправки к правилам и прејскурантам**

14.1. Банк вправе менять и дополнять правила и прејскуранты в одностороннем порядке или выразить их в новой редакции в одностороннем порядке, и клиент обязуется соблюдать и выполнять их.

14.2. Такие поправки и дополнения, которые относятся к настоящим правилам, прејскурантам и уже заключенным договорным отношениям, вступают в силу в

определенный Банком день, но не раньше, чем за 60 (шестьдесят) календарных дней с момента извещения в порядке, установленном в пункте 14.6 правил.

14.3. Банк вправе в одностороннем порядке, без предварительного предупреждения внести поправки в установленные Банком курсы покупки и продажи валюты. Информация об установленных Банком курсах покупки и продажи валюты размещается в помещениях Банка в местах обслуживания клиентов и на домашней интернет-странице Банка.

14.4. Исключение из пункта 14.2 правил – такие поправки и дополнения, относящиеся к прејскурантам, которые применяются к сделкам клиентов, не являющихся потребителями в толковании Закона о защите прав потребителей, вступают в силу в дату, установленную Банком, о чем Банк информирует клиента в порядке, установленном в пункте 14.6 правил.

14.5. Если до того, как данные изменения или дополнения правил не вступили в силу, Банк не получил от клиента письменного заявления о расторжении договорных отношений, Банк считает, что клиент подтвердил изменения или дополнения.

14.6. Об изменениях в правилах и прејскурантах Банк информирует клиентов:

14.6.1. размещая информацию в филиалах Банка в местах обслуживания клиентов;

14.6.2. размещая информацию на домашней странице Банка в Интернете;

14.6.3. отправляя извещение в НipоNet, если у клиента заключен договор об использовании услуг НipоNet;

14.6.4. годовые процентные ставки для срочных вкладов Банка объявляются в день их вступления в силу;

14.6.5. годовые процентные ставки на все виды сберегательных счетов объявляются за 7 (семь) календарных дней до дня их вступления в силу.

14.7. Банк не несет ответственности за возможные убытки и дополнительные расходы клиента, если клиент не ознакомился с правилами и прејскурантами.

## **15. Прекращение договорных отношений**

15.1. Клиент вправе прекратить договорные отношения с Банком в одностороннем порядке и закрыть счета, предупредив об этом Банк письменно и полностью рассчитавшись с Банком. Действующие сделки прекращаются в соответствии с правилами.

15.2. Банк вправе в одностороннем порядке прекратить договорные отношения, сообщив об этом клиенту за два месяца. Банк вправе в одностороннем порядке незамедлительно прекратить договорные отношения и/или отказаться от предоставления какой-либо услуги, если:

15.2.1. клиент не соблюдал правил;

15.2.2. клиент не предоставляет данные о себе или предоставил ложные данные;

15.2.3. У Банка имеются подозрения о легализации средств, полученных преступным путем, попытке легализации или финансировании терроризма;

15.2.4. клиент проводит действия, которые могут повредить репутацию Банка.

15.3. Если клиент не выполняет хотя бы одно из обязательств по отношению к Банку, Банк вправе расторгнуть любой заключенный договор, потребовав возврат полагающихся Банку денежных средств.

15.4. Банк вправе отказать клиенту в оказании услуги, если клиент находится в алкогольном опьянении, под воздействием наркотических или других одурманивающих веществ, а также в случаях, когда поведение клиента угрожает общественному порядку, непристойно и затрудняет работу Банка.

## **16. Другие условия**

16.1. Все упомянутые в правилах понятия и определения в отношении ребенка и его совершеннолетия переводятся в значения, указанном в действующих нормативных актах Латвийской Республики.

16.2. Все оговоренные в правилах принципы принятия, акцептования и выполнения платежей и производимые действия определяют правила действий расчетных систем Европейского союза, Латвийской Республики и других государственных национальных и международных расчетных систем и договоры, заключенные между учреждениями.

16.3. Банк вправе без согласия клиента использовать вклады для погашения обязательств клиента перед Банком.

16.4. Клиент осознает риски и берет на себя ответственность за возможные потери, которые могут возникнуть из-за несанкционированного или злонамеренного доступа (использования) третьих лиц к голосовым сетям и сетям передачи данных (телефон, Интернет). Банк не несет ответственности за вышеуказанное до момента, когда клиент предупредил Банк о доступе (использовании) третьих лиц к голосовым сетям и сетям передачи данных (телефон, Интернет).

16.5. Подписывая заявление, клиент подтверждает, что:

16.5.1. Банк вправе требовать данные о клиенте из базы данных Регистра жителей и ознакомиться с информацией о клиенте, содержащейся в системах обработки персональных данных лиц Латвии и зарубежных стран (Creditreform Latvija, BaltRisk и др.), без дополнительного согласия клиента;

16.5.2. предоставил и обязуется предоставлять достоверные сведения, а также обязуется сообщить Банку об изменении адреса или фактического местонахождения, и/или контактной информации;

16.5.3. ознакомился и полностью понимает правила, согласен с ними и обязуется их выполнять;

16.5.4. обязуется регулярно интересоваться в местах обслуживания клиентов Банка или на интернет-странице, не осуществлены ли изменения в настоящих правилах, и в случае изменений ознакомиться с ними;

16.5.5. однозначно согласен с обработкой личных данных клиента в Банке и обществах, входящих в концерн Банка, с целью оказания ему услуг, а также подтверждает, что Банк имеет право предоставлять сведения о клиенте обществам, входящим в концерн Банка, и третьим лицам, с которыми у Банка и/или входящих в его концерн обществ заключены действующие договоры, для выполнения договорных отношений по которым или для коммерческой деятельности необходим такой обмен информацией с условием, что лицо, которому Банк предоставляет информацию, письменно обязуется не распространять любую предоставленную Банком информацию о клиенте. Подписывая заявление, клиент соглашается с использованием указанного им почтового или электронного адреса, а также указанного номера телефона для получения информационных материалов и извещений от Банка и/или входящих в концерн Банка обществ.

16.6. Если клиент в заявке указал несколько способов коммуникации, Банк связывается с клиентом, используя один из них по своему усмотрению.

16.7. Клиент согласен с использованием указанного почтового или электронного адреса, а также указанного номера телефона для получения информационных материалов и сообщений Банка и/или его дочернего предприятия. Клиент вправе отказаться от получения информационных материалов и сообщений, для чего необходимо подать в Банк заявление в письменном виде или посредством HiPoNet.

16.8. Банк гарантирует безопасность вкладов клиента в порядке, предусмотренном Законом о гарантиях вкладов Латвийской Республики.

16.9. Банк не несет ответственности за аутентичность, законность и действительность поданных клиентом документов.

16.10. Банк обязуется соблюдать конфиденциальность информации о клиенте, размещенных им вкладах и сделках, не разглашая информацию третьим лицам, за исключением случаев, которые установлены нормативными актами Латвийской Республики. Банк гарантирует тайну сделки и информации о клиенте.

16.11. Личные данные клиентов при осуществлении платежей с использованием SWIFT, обрабатываются в центрах обработки Европы и США и согласно нормативным актам этих стран они могут быть переданы правоохранительным органам с целью предотвращения терроризма.

16.12. Клиент и Банк освобождаются от ответственности за частичное или полное невыполнение налагаемых настоящими правилами обязательств, если причиной этого являются обстоятельства непреодолимой силы, т. е. природные катастрофы, пожар, военные действия, блокады, арест счетов и/или имущества, массовые беспорядки, забастовка, сбои в телекоммуникационных и информационных системах, перебои в подаче электроэнергии, принятие государством или самоуправлением нормативных актов и указов, противоправные действия третьих лиц, а также другие события, которые клиент и/или Банк не могли предвидеть и предотвратить разумными средствами.

16.13. Банк вправе в порядке, установленном в нормативных актах ЛР, которые связаны с предотвращением легализации средств, полученных преступным путем, и финансирования терроризма, потребовать у клиента, а клиент обязан предоставить затребованную информацию и документы о совершенных сделках, а также о себе и истинных выгодоприобретателях, финансовом состоянии – своем и истинного выгодоприобретателя, хозяйственной или личной деятельности, источниках происхождения финансовых средств.

16.14. Если Банк не получает от клиента необходимую действительную информацию и документы в затребованном объеме, Банк вправе прекратить деловые отношения с клиентом и потребовать у клиента досрочного выполнения обязательств, а также принять решение о прекращении деловых отношений и досрочном выполнении обязательств и для других клиентов, у которых те же самые истинные выгодоприобретатели.

16.15. Банк вправе воздержаться от проведения одной или нескольких взаимосвязанных сделок клиента или осуществить сделки с денежными средствами, находящимися на счете клиента, если сделка связана с легализацией средств, полученных преступным путем или финансированием терроризма, или при существовании таких подозрений. Банк вправе сообщить о данном факте надзорным органам.

16.16. Банк не обеспечивает совершение сделок с государствами, для которых установлены международные санкции. Список данных государств доступен на домашней странице Банка в Интернете на [www.hipo.lv](http://www.hipo.lv).

16.17. Возможные разногласия Банк и клиент будут решать путем переговоров. Если таким образом решение не было достигнуто, спор рассматривается по выбору подателя иска в суде Латвийской Республики или в третейском суде Ассоциации коммерческих банков Латвии, единый регистрационный номер 40003746396, согласно регламенту данного третейского суда и положению о расходах третейского суда Ассоциации коммерческих банков Латвии. Правила данных документов считаются включенными в настоящий пункт. Решение третейского суда окончательное, не подлежит обжалованию и является обязательным для обеих сторон. Число третейских судей – один. Язык рассмотрения дела в третейском суде – латышский. Третейского судью назначает председатель Третейского суда Ассоциации коммерческих банков Латвии.

16.18. Исключение из пункта 16.17 правил – споры с клиентами, которые в толковании Закона о защите прав потребителей считаются потребителями, рассматриваются в суде Латвийской Республики.

16.19. Если иск или жалоба клиента против Банка входят в компетенцию омбуды Ассоциации коммерческих банков Латвии согласно регламенту омбуды, клиент вправе передать иск или жалобу для рассмотрения омбудом Третейского суда Ассоциации коммерческих банков Латвии.

16.20. Прочие условия, не оговоренные в настоящих правилах, применяются в соответствии с действующими нормативными актами Латвийской Республики.

16.21. Документы, образующие договорные отношения, подготовлены на латышском языке, а также обмен любой информацией в связи с договорными отношениями происходит на латышском языке.